

2016  
Nº 13

VERANO  
UDA



MAGAZINE  
KUARTANGO

Niños y niñas  
en busca  
de la paz

K  
hemen

# HAURRAK BAKE BILA

8

HISTORIA

El tesoro de la  
sierra de Gibijo  
*Gibijo mendilerroko  
altxorra*

2

JARDINERÍA  
LOREZAINITZA

Césped  
*Belardia*

6

UN PUEBLO  
HERRI BAT

Sendadiano.  
La importancia del  
Camino Real  
*Errege Bidearen garrantzia*

10





**EL**

---

**TESORO**

---



**DE LA**

---

**SIERRA**

---



**DE**

---

**GIBIJO**

---

Suele ocurrir que los habitantes de un lugar son los que mejor conocen su propio entorno, pero a veces no está de más, recordar ciertos lugares olvidados en la memoria, como me ocurría a mí.

Me gustaría contaros lo que vi un día de este invierno, cuando subí a disfrutar de un paseo por la sierra de Gibijo. Mientras paseaba y disfrutaba del paisaje y la naturaleza me topé con uno de los numerosos dólmenes con los que contamos.





Sabía de la existencia de ellos, sabía que el valle de Kuartango ha sido habitado desde hace miles de años, desde el comienzo de los tiempos pero desconocía la ubicación y conservación de ellos. La curiosidad hizo que leyese el trabajo realizado por el Instituto Alavés de Arqueología donde explicaban claramente el megalitismo en Álava. Y la información fue abrumadora por el número de ellos, dólmenes, menhires, túmulos, cuevas sepulcrales...

En el Valle de Kuartango hay **3 dólmenes, 2 túmulos y 1 menhir**, (sobre cuyo estado de conservación me gustaría hablaros en otro momento), en la sierra de Gibijo tenemos 11 dólmenes nada menos, 5 túmulos y 1 menhir, y en las sierra de Arkamo y Badaia otros tantos.

---

**Kamera megalitiko bakarreko tumulu gisa deskriba ditzakegu Arabako dolmenak**

---

En Álava tenemos **7 estaciones megalíticas de valle**, con una altitud media s.n.m. de 550 metros, y una de ellas está en Kuartango. Las estaciones megalíticas de valles están caracterizadas por estar rodeadas de montes y sierras, con una altitud media de 900 metros.

Y **12 estaciones megalíticas de montaña** de las que **3 de ellas, están en Gibijo, Badaia, Arkamo** (nada más y nada menos). Entonces fui plenamente consciente del tesoro arqueológico con que cuenta el valle, ya Barandiarán creía que el valle de Kuartango era una de las zonas más ricas en cuanto a fenómenos funerarios.



*Dolmen de Cotorrico I en 2016*

Me gustaría hablaros del dolmen que me encontré, el de **Cotorricos I**, que situado a una altura de 808 metros es considerado un dolmen de montaña.

**Situación.** Zona meridional de la sierra. **Cercano a la ermita de la Trinidad.** En el camino principal que desde esta localidad asciende a la sierra y la atraviesa en sentido sur-norte. A escasa distancia del cortado. Conjuntamente con Los Cotorricos 2 y Los Cotorricos 3 forman una necrópolis dolménica. El hecho de encontrarse

*Antes que nada, aclarar que un Dolmen es una estructura funeraria construida con grandes y pesadas losas de piedra que formaban un lugar de enterramiento colectivo. Datan de, aproximadamente, final del neolítico y perduraron en el tiempo como lugar de enterramiento. Los dólmenes son propios de la región occidental de Europa y la costa Atlántica.*





*Lurperatze-leku kolektibo bat osatzen duten harri lauza handi eta astunez osatutako hilobi-egitura da dolmena. Neolitikoaren amaierakoak dira, gutxi gorabehera, eta lurperatze-leku gisa irauten zuten.*

cerca del camino parece ser que, no es algo dejado al azar, lo ubicaban allí a propósito para ser vistos.

Este dolmen fue descubierto y excavado por J. M. Barandiarán en 1932 y en él encontraron al menos restos humanos de 5 individuos. Su estado aun no siendo el mejor, ya que está sucio y lleno de zarzas, mantiene erguidas las losas laterales, y la cámara excavada está limpia.

Pude apreciar como los 3 dólmenes de Gibijo, llamados Cotorricos 1, 2 y 3 están situados muy próximos, formando lo que se llama una **ne-crópolis dolménica**, lo que nos da, una idea de pervivencia tribal en la zona. Las distancias entre los dólmenes no superan los 100 metros.

Los **dólmenes alaveses** podemos describirlos como **un túmulo con una sola cámara megalítica**. Esta característica, una sola cámara, determina su diferenciación frente a otros ejemplos europeos en los que grandes túmulos pueden contener varias cámaras funerarias. Antes que nada me gustaría aclarar los elementos de los que disponen los dólmenes:



## 1. TÚMULO

Los túmulos son de construcción muy simple. Generalmente es una acumulación de tierra, piedras o piedras y tierra en diferentes proporciones. Pero esta acumulación no se realiza de manera arbitraria sino que suele existir una sencilla estructura interior.



*Tumulo funerario situado enfrente de Cotorrico I*

## 2. CÁMARA

- A. CÁMARA SIMPLE
- B. CÁMARA Y CORREDOR



*Dolmen de Cotorrico I, de una sola cámara sin corredor*

En los dólmenes de montaña la tipología que se observa es en todos los casos rectangulares simples sin corredor.

Pero ante estas construcciones, lo primero en que pienso es en los magníficos arquitectos que diseñaron y erigieron estos monumentos. Y digo arquitectos porque poseían grandes conocimientos de ingeniería, cargas y fuerzas, de la extracción y traslado de grandes masas.

Lo segundo que me pregunto es como arrastrarían esas losas campo a través, por barrizales, salvando desniveles y obstáculos, es una tarea difícil. Levantar los grandes dólmenes es una tarea colosal y un gran esfuerzo colectivo, más teniendo en cuenta los medios con los que contaban.

Y lo tercero es el izado y colocación de las grandes losas de cubierta que plantearía muchos problemas. Estas preguntas me llevan a reflexionar sobre la importancia que tenían para estas gentes, el crear unas estructuras que perduraran en el tiempo, que lo consiguieron y hoy en día podemos contemplarlas en nuestro valle.

Para finalizar me gustaría animar a todo el mundo a visitar el dolmen de Cotorrico I es un paseo fácil, y ahora que es verano, la Sierra de Gibijo está preciosa, pudiendo apreciarse perfectamente el dolmen con su cámara funeraria.



**Y decir que velar por el cuidado y conservación de nuestro patrimonio debe ser una responsabilidad colectiva, para que las generaciones futuras puedan disfrutar también, como nosotros, de él.**

# Ingurumena **helburu** **Compromiso** con el medio ambiente



Guztionean... ura, airea eta zorua zaintzea, ingurumena babestea, lurraldea antolatzea, haurrei irakastea, ohiturak aldatzea, hondakinak gutxitzea, mugikortasun jasangarria bultzatzea, garapen ekonomiko naturala sustatzea, erantzukizunez erostea, lehengaiak aurrezteak, osasunez elikatzea...

... cuidando las aguas, el aire y el suelo, manteniendo el entorno, planificando el territorio, enseñando a la infancia, cambiando hábitos, reduciendo residuos, impulsando la movilidad sostenible, promoviendo un natural desarrollo económico, comprando responsablemente, ahorrando materias primas, alimentándonos saludablemente, ...entre todas y todos...

EUSKO JAURLARITZA  GOBIERNO VASCO

**PERTSONA HELBURU**  
**COMPROMISO CON LAS PERSONAS**



# Césped

Ante las preguntas que sobre el césped me están haciendo desde Jokano este artículo va dirigido a dicho tema.

Como ya sabemos el uso del césped se ha extendido considerablemente chalets, casas adosadas, segundas residencias etc... y más de uno, está convencido de que el único cuidado que exige un césped es el riego y la siega, pero no es así. Sin embargo, no es difícil, conseguir un bonito césped. Con un mínimo de mantenimiento (escarificación, resiembra, recebar etc...) aplicado en el momento adecuado, el césped puede durar muchísimos años. Un césped hermoso no es producto de la casualidad sino de constancia y esfuerzo todos los años.

Antes de pensar en tener un césped, hay que saber que hoy en día el jardín, no es ni un parque público, ni el césped de un campo de golf, y que en la mayor parte de los casos, el objetivo a conseguir es una alfombra verde y mantenerlo a lo largo del año.

Un error muy común, cuando se menciona la palabra césped, es asociarla, con el paisaje inglés. En Inglaterra el césped es una verdadera institución y nosotros no tenemos su clima y menos en Kuartango. Por otra parte el cambio climático de estos últimos años, ha planteado problemas importantes por aumentos de plagas, sequia etc... una vez dicho esto, y con nuestras características propias de clima y tierra, intentaremos conseguir un césped adecuado a Kuartango.

Hay varios métodos para obtener un césped;

- a) Mediante semillas
- b) A partir de Tepes.
- c) Mediante la renovación sin trabajar el suelo
- d) ETC

**Nos vamos a centrar en obtener un césped mediante semillas en Kuartango, que considero el más adecuado y fácil para nosotros.**

## CÉSPED MEDIANTE SEMILLAS EN KUARTANGO

### PREPARACIÓN DEL TERRENO:

#### 1 MOTOCULTOR

Lo primero es pasar el motocultor, ya que con ello conseguiremos romper la tierra, y conseguir una tierra más suelta, fina y aireada, facilitando la entrada de la semilla en la tierra. Una vez pasado el motocultor, es posible que salgan piedras, raíces etc... es el momento de quitarlas.

En esta etapa, al principio, es cuando hay que tener en cuenta enterrar los cables eléctricos (alumbrado de jardín etc...) las tuberías del agua (tomas de agua, riego-automático etc...). Una vez sembrada la semilla, no deberá levantarse la tierra, ya que estarán germinando.

#### 2 IGUALAR EL TERRENO

El siguiente paso es igualar el terreno con un rastro de hierro, eliminar los posibles terrones de tierra que hayan quedado, o rompiendo los que queden para hacer el terrón de tierra lo más pequeño posible.

#### 3 SIEMBRA

Ahora viene el momento de la siembra, esta debe hacerse en abanico, para dispersar bien la semilla y de la misma forma el abono (sobre el cual más adelante comentaré, cual es el más apropiado), se pasa el rastro por encima para tapar un poco la semilla y que así no puedan comérsela los pájaros.

#### 4 RODILLO

Por último se pasa el rodillo para que la semilla esté en contacto con la tierra y germine antes, además de ayudarnos a igualar el terreno y alisarlo.

#### 5 REGAR

Solo queda que llueva o poner el riego automático, yo aconsejo, intentar hacer la siembra un día que vaya a llover, ya que **el agua de lluvia es mejor para la tierra** que el agua clorada.



# PASOS



1

MOTOCULTOR



2

IGUALAR



3

SIEMBRA



4

RODILLO



5

REGAR

## LAS PREGUNTAS QUE POSIBLEMENTE NOS ESTEMOS HACIENDO SON:

### 1. ¿Qué mezcla de semillas hay que escoger?

Quiero insistir en la importancia que tiene la región y el clima en la elección de nuestro futuro césped. No aconsejo que se siembre solo una especie. Por eso, cuando se va a comprar el césped en una tienda ya tienen las mezclas hechas. Para la siembra en Kuartango compraremos **RÚSTICO Y DECORATIVO** que estará compuesta de:

10%



*Lolium Perenne*

25%



*Festuca Arundinacea Kontiki*

10%



*Lolium Perenne Capri*

25%



*Festuca Arundinacea Starlet*

30%



*Festuca Arundinacea Falconiv*

### BAJO MANTENIMIENTO, MÁXIMA TOLERANCIA AL PISOTEO, VERDOR INTENSO TODO EL AÑO

### 2. ¿Cuándo hay que sembrar en Kuartango?

**Antes y después del verano**, tanto en primavera o en otoño se puede sembrar aunque para mi, la mejor siembra es en otoño, porque las temperaturas no son tan altas y llueve mas. Pero en cualquiera de las dos estaciones se puede hacer.

### 3. ¿Qué abono es el más apropiado ?

El abono se echa inmediatamente después de la siembra y en abanico , como ya he comentado antes. Vamos a utilizar un abono llamado, de **liberación lenta**, el cual se va liberando a lo largo de 3 meses. Su composición será;



### 4. ¿cuándo cortar, escarificar?

El primer corte se puede hacer **cuando el césped mida entre 8 y 10 cm** de altura. Ello facilitará que el césped crezca fuerte y vigoroso.

### Todos los años aconsejo seguir los siguientes pasos ,para mantener el césped;

**Escarificar en primavera y otoño**, todos los años ya que el escarificador quita el musgo y la acumulación de hierba seca que se deposita en el suelo y no deja crecer ni expandirse la hierba seca. Automáticamente **después resemar** (posibles calvas que hayan aparecido), **abonar** (otra vez con el abono de liberación lenta) **y recevar** (tapar con tierra las semillas) y por ultimo **pasar un rodillo**.

Si sigues estos pocos pasos, y eres constante en el mantenimiento a lo largo de los años, obtendrás un buen césped.



# HAURRAK BAKE BILA

Niños y niñas en  
busca de la paz

---

*Sirva este artículo de homenaje póstumo a  
Mohamed Abdelaziz, presidente en el exilio de la  
República Árabe Saharaui Democrática (RASD)  
hasta su fallecimiento el 31 de mayo de 2016.*

---

**María de 9 años, Consuelo y Luisa de 11, María Teresa de 9 años, Santiago con 11... Aquel 21 de mayo de 1937 fueron de las 3.861 niñas y niños con edades comprendidas entre 5 y 14 años que comenzaron a ser evacuados desde el puerto de Santurtzi. Eran el primer grupo de los que aproximadamente llegarían a ser un total de 7.000 menores vascos evacuados. Los llevaron en el “SS Habana” a Southampton (Inglaterra) y su estatus cambió de “evacuados” a “refugiados” al llegar al Campamento de Refugiados de Eastleigh.**

- Si quieres participar en la Asociación, apúntate en las reuniones periódicas que se celebran o por medio de la página de Facebook “ARABAKO BAKELEKUA”.
- Si quieres apoyar económicamente al proyecto puedes hacer tu aportación en la C.C. de Laboral Kutxa ES02 3035 0012 76 0120113778



*Oum-Dreiga, Guelta, Farsia, Bir-Lehlou, Mheiriz, Techla, Daura, Dora, Egraifia y Airgub. Estos son los nombres de 10 de las "Dairas" de las que vendrán los 20 niños y niñas saharauis que llenarán el verano kuartangués de actividad y alegría gracias al Arabako Bakelekua. Seguramente no los habremos oído nunca. Porque la situación de estos campos, que hace que pasar el verano en ellos sea sumamente complicado, proviene de hechos normalmente desconocidos. De ahí la necesidad de este artículo. Para explicar el origen de una realidad muchas veces olvidada, que implica un éxodo estival de la población más vulnerable. De las niñas y niños saharauis. Niñas y niños en busca de Paz.*

Ismail de 11 años, Mansur y Labat de 12, Kabara de 11 años, Tagla con 12... Estos son algunos de los 20 niños y niñas saharauis refugiados con edades comprendidas entre 10 y 12 años que los dos meses de verano estarán entre nosotros en el "Arabako Bakelekua" en Zuhatzu Kuartango. Ellos ya han nacido "refugiados". En febrero cumplieron 40 años como refugiados, y en el 2017 se cumplirán los 80 de cuando empezamos a serlo nosotros.

En 1945 finalizó la segunda guerra mundial pero comenzó otra que a día de hoy aún continúa. A las naciones del mundo se las obliga a elegir entre dos bloques y el planeta se convierte en un gran teatro de operaciones. El Mediterráneo pasa a ser un escenario crítico; telón de acero, control de Europa, canal de Suez, creación del estado de Israel...

La entrada desde el Atlántico a ese Mediterráneo tan estratégico debe asegurarse y las dos hojas de esa puerta deben tener una cerradura con una única llave. España por su régimen

político es un país muy fácil de tutelar (aún hoy en día), faltaría por asegurar el control del otro portón. Se inicia la gestación de un "Marruecos" a imagen y semejanza de Inglaterra en el que el rey ostentaría el máximo cargo religioso y político.

Si en cualquier buscador de Internet escribimos "El Gran Marruecos", encontramos el origen del mal llamado "Problema del Sahara" descubriendo en realidad lo que el "problema marroquí" se ha convertido en el norte de África y el sur de Europa. Para la dictadura marroquí ese "Gran Marruecos" engloba el este de Argelia, noreste de Mali, Mauritania completa, Sahara Occidental, Islas Canarias, Isla de Madeira, Ceuta y Melilla y el sur de la Península Ibérica.

En julio de 1962 Argelia se independiza de Francia después de ocho años de cruenta contienda. Marruecos inicia entonces la construcción de su "Gran Marruecos" invadiendo en 1963 Argelia en la "guerra de las arenas". En un mes la dictadura alauí se retira por la superioridad argelina. En 1976 el Sahara Occidental se convierte en el siguiente objetivo de la cruzada marroquí y los saharauis son abandonados por la comunidad internacional. Con la presión de los Estados Unidos de América a los miembros de la dictadura franquista y a su sucesor, España vende a Marruecos el Sahara Occidental abandonándolo a cambio del 35% de la producción anual de fosfatos. La fidelidad de los dos países que guardan la entrada al mediterráneo queda asegurada.

Mientras se organiza con colonos una operación de marketing en los pocos kilómetros desde la frontera hasta la capital alAiun, Marruecos entra en el Sahara Occidental a sangre y fuego. Bombardeos aéreos con napalm y fósforo blanco sobre población civil desde el nornoroeste de la frontera, fusilamientos nocturnos de padres y primogénitos o de familias completas en las localidades que se empiezan a ocupar, "Helicópteros de la Muerte"

entre la costa saharauí y Lanzarote... comienza una salvaje limpieza étnica que acaba con el 2% de la población total saharauí.

Algunos saharauis quedan atrapados bajo la ocupación marroquí y otros, los que pueden, huyen. Y los que sobreviven a esa huida, serán acogidos en Argelia asentándose alrededor de la ciudad de Tindouf. Allí comienzan a organizarse y mientras los saharauis van a la guerra en su ejército, el Frente Polisario, las saharauis comienzan a organizar los campamentos: el agua, la comida, la salud, las escuelas... es la primera vez que un país es levantado por mujeres.

A la guerra la detuvo en el año 1991 un alto el fuego falseado, una Convención de Ginebra inexistente, una promesa de un referéndum que nunca se realizará y un mandato de Naciones Unidas (MINURSO) en el que la salvaguarda de los Derechos Humanos es su única excepción competencial... hasta hoy. Queda una sociedad saharauí partida en tres por un muro de 2.700 kilómetros que divide en diagonal el Sahara Occidental: la de la zona ocupada, la de la zona liberada y la que vive en los Campamentos de Refugiados de Tindouf.

---

**20 saharauis, 10 niñas y 10 niños de entre 10 y 12 años, pasarán el verano en Kuartango por segundo año**

---

Y desde esos Campamentos de Refugiados Saharauis de Tindouf van a venir esas niñas y niños al "Arabako Bakelekua" en Zuhatzu Kuartango. Para que nosotros seamos, necesitamos que ellos sean y junto a Ismail, Mansur, Labat, Kabara y Tagla, y con María, Consuelo, Luisa, María Teresa y Santiago seguiremos reclamando verdad, justicia y reparación.

# SENDADIANO

LA  
IMPORTANCIA  
DEL CAMINO  
REAL

*Sendadianoko bizilagunei  
“sopicon” deitzen zieten.  
Diotenez, egun batean,  
kanpaien inaugurazioa  
ospatzeko, horietako bat  
erabili zuten herriko  
guztientzat baratxuri-zopa  
egiteko. Bazkaltzen amaitu  
zutenean, herritar batek lepoan  
hartu zuen kanpaia, eta  
kanpandorreraino igo zuen.  
Beste bertsio baten arabera,  
berriz, esne-zopak egin zituzten  
kanpajian.*

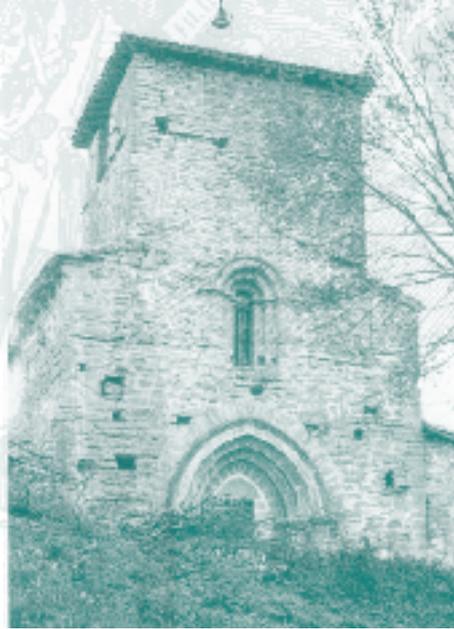
Situado en un promontorio sobre las orillas del río Bayas, las viviendas se agrupan en torno a una calle principal ascendente junto a la iglesia. La población está partida por este eje, antaño Camino Real, que le dio mucha importancia al pueblo desde el siglo XV (cuando era el pueblo más poblado de Kuartango, con 195 habitantes) hasta el XVII, en el que comenzó un declive que se materializó con el traslado de la sede del ayuntamiento de Kuartango desde Sendadiano hacia Zuhatzu (ocurrido en 1914, como ya pudimos leer en sendos artículos publicados en Khemen números 9 y 10).

En este sentido podemos observar cómo la importancia de las vías de comunicación influyen en el peso que las localidades que atraviesan toman a lo largo del tiempo. Así la llegada del ferrocarril con el apeadero de Zuhatzu para dar servicio al Balneario tuvo mucho que ver con el declive de Sendadiano y el auge de la actual cabeza administrativa del valle. Así mismo, muchos siglos atrás, había sido de gran importancia en el desarrollo del territorio alavés el hecho de que el Imperio Romano dotara a sus dominios de grandes vías de comunicación, empedrando la calzada que unía Burdeos con Astorga, que posteriormente se extendería hasta Compostela, dando lugar al Camino de Santiago. Como el camino atraía a numerosos peregrinos de todo Europa y éstos a su vez atraían a amigos de lo ajeno, se creaban caminos alternativos, paralelos al oficial. Así las parcas crónicas medievales hablan allá por el siglo XI de un camino que desde la Llanada alavesa, ascendiendo por los Huetos y cruzando Badaia, penetra-

## Sendadianon dago haraneko artzain gaztagile bakarra, Tintxo Insausti

ba en Kuartango por el Portillo de Tortura y, pasando por Sendadiano, se dirigía a los valles burgaleses de Losa y Mena. Posteriormente dicho Camino Real se dirigiría a la altura de Sendadiano, hacia la ciudad aduanera de Orduña, consolidando un camino comercial entre la costa vizcaína y el interior. Camino que actualmente desde la Diputación Foral de Araba quieren recuperar como itinerario verde que sirva para deleite del senderista o del ciclista de montaña.

En Sendadiano se mantiene el único pastor quesero del valle. Tintxo Insausti elabora un rico queso autóctono, a base de la leche cruda de sus 350 ovejas latxas que pastan por los montes cercanos en modo de ganadería extensiva.



### EDIFICIOS SINGULARES

- Iglesia de San Martín. Portada del siglo XIII de arco apuntado con arquivoltas de arista y trasdós e impostas biselados. Existe otra portada en el pórtico de comienzos del siglo XX. Fábrica del siglo XIII, de planta rectangular y con cabecera recta.

De esta parroquia proceden:

- Una espléndida *Andra Mari* del siglo XIII, hoy en el Museo diocesano de Arte sacro de Vitoria-Gasteiz.

- Cuatro columnas románicas del altar mayor de Apricano.

- Puente sobre el Baías de los siglos XIV o XV con tres arcos apuntados, dos tajamares triangulares y dos pilas rectangulares.



### POBLACIÓN

En 1537 contaba con 195 habitantes. En 1768, con 59. 89 almas en 1845, para bajar a los 10 vecinos en 1982. Actualmente cuenta con 21 habitantes.

### COMO MUESTRA DE LA IMPORTANCIA QUE LLEGÓ A TENER SENDADIANO VEMOS LO QUE SOBRE ESTE PUEBLO RECOGÍA EN 1845 EL DICCIONARIO MADDOZ:

*“SENDADIANO. Lugar y cabecera del ayuntamiento de Cuartango, en la provincia de Álava (á Vitoria 4 leguas), partido judicial de Añana (3 leguas), audiencia territorial de Burgos (20 leguas), ciudad de las Provincias Vascongadas, diócesis de Calahorra (21 leguas). Situada sobre una pequeña colina en la margen derecha del rio Bayas; CLIMA templado; reinan los vientos N. y S., y se padecen fiebres catarrales. Tiene 48*

*CASAS; sala consistorial de propiedad particular y alquilada por el ayuntamiento; escuela de primera educación para ambos sexos, frecuentada por 40 alumnos y dotada con 400 reales; iglesia parroquial (San Martín) servida por un beneficiado, y en las afueras un paseo con grandes árboles titulado el Prado, y abundancia de fuentes de aguas de muy buena calidad. El término se estiende de N. á S. 1 leguas y de E á O. 1 1/2; comprendiendo dentro de su circunferencia los montes de Bargoriaga, Ostegui, Los Rios, Yarto, Guibijo, Cruziaga y Ulanguito, poblados de pinos, hayas, robles, enebros, espinos, brezos y zarzas, y una alameda en la orilla del*

*rio. El TERRENO es de mediana calidad; le atraviesa el rio Bayas y varios arroyos que confluyen en él, el cual tiene un puente, CAMINOS los que conducen a los pueblos comarcanos, en mal estado. El CORREO se recibe de Orduña dos veces á la semana. PRODUCCIÓN trigo, cebada, avena, maiz, lino, patatas, legumbres, hortalizas y frutas; cría de ganado vacuno, caballar, lanar y de cerda; caza de jabalíes, zorras, liebres, perdices y otras aves; pesca de truchas, anguilas, barbos, loinas y cangrejos. IND. además de la agricultura y ganadería, hay un molino harinero con dos piedras, POBLACIÓN, 89 almas”.*



**TU  
OPINIÓN  
TAMBIÉN  
CUENTA**

Cualquier aportación deberá ser dirigida a la dirección :

- [khemen@kuartango.org](mailto:khemem@kuartango.org)
- o en **sobre cerrado**, entregado en el Ayuntamiento de Kuartango, con la inscripción "revista *Khemem*" en la solapa.
- Aquellas solicitudes que tengan carácter más urgente (ventas o compras, por ejemplo) se ruega que se especifique en el escrito remitido.

**servicio de  
avisos gratuitos  
vía SMS**

**Desde el Ayuntamiento de Kuartango se cuenta con un servicio de avisos gratuitos vía SMS para todo aquel vecino interesado.**

Mediante los SMS se informa de actividades sociales y culturales, se avisa de cambios en el funcionamiento normal de las instalaciones o se alerta de posibles emergencias, entre otras cuestiones.

Para convertirte en usuario de este servicio tan solo necesitas tener un teléfono móvil, que deberás indicar en las dependencias municipales o bien llamando al teléfono del ayuntamiento: 945 36 26 00.

**¡APÚNTATE Y RECIBIRÁS  
INFORMACIÓN EN TU MÓVIL SIN  
COSTE ALGUNO!**



**Editado/argitaratua:**

Fundación valle de Kuartango  
*Kuartangoko Harana Fundazioa.*

**Redacción/erredakzioa:**

Paula Ocharan, Juan Ramón Ruiz, Txus Martín y Eduardo Fernández de Pinedo.

**Maquetación/maketazioa:**

Beatriz Sancho Etxeberria  
[www.milagrosalurdes-labora.com](http://www.milagrosalurdes-labora.com)

**Fotografía/argazkiak:**

"Andra Mari de Sendadiano"  
Museo Diocesano de Arte Sacro,  
Vitoria-Gasteiz. Depósito del  
Obispado de Vitoria.  
Foto: Juan Quintas, 2002

"Iglesia de San Martín". Portada  
cegada y ventanal, ambas del  
s. XIII avanzado. Fot. Garikoitz  
Estornés Zubizarreta, 1973

Sendadiano, Kuartango (Álava-  
Araba). Fot. Alberto Villaverde,  
1985.

**Traducción/itzulpena:**

GDS Traductores.

**Impresión/imprimatze:**

Grafitec.

Ayuntamiento de Kuartango, s/n.  
CP 01430

**Tel: 945 36 26 00**

**[khemen@kuartango.org](mailto:khemen@kuartango.org)**

**[kuartango@kuartango.org](mailto:kuartango@kuartango.org)**



**tu información  
más cercana**

